



**Toronto  
Mendelssohn  
Choir**

March 28, 2023  
7:30pm  
Koerner Hall

# BACH

MASS IN B MINOR



**Toronto  
Mendelssohn  
Choir**

**Jean-Sébastien Vallée**  
Artistic Director

# BACH

## MASS IN B MINOR

**Jean-Sébastien Vallée**, conductor

**Toronto Mendelssohn Choir**

**Baroque Orchestra**

**Jacob Abrahamse**, tenor

**Neil Aronoff**, bass

**Julia Barber**, mezzo-soprano

**Lesley Emma Bouza**, soprano

**Rebecca Claborn**, mezzo-soprano

**Simon Honeyman**, countertenor

**Kieran Kane**, bass

**Rebecca McKay**, soprano

**Nicholas Nicolaidis**, tenor

**Sinéad White**, soprano

---

This performance will run approximately 2 hours 20 minutes, including a 20 minute intermission.

---

For the enjoyment of your fellow patrons and the artists on stage, please



No video  
recording



No flash  
photography



No noisy  
candy wrappers



Mute your  
cell phones

If you enjoyed this evening's performance, please consider making a donation in support of the Toronto Mendelssohn Choir.  
[tmchoir.org/donate-now](https://tmchoir.org/donate-now)

# PROGRAM

## MASS IN B MINOR, BWV 232

Johann Sebastian Bach (1685 – 1750)

### Kyrie

- I. Kyrie eleison
- II. Christe eleison (*Sinéad White, soprano & Simon Honeyman, countertenor*)
- III. Kyrie eleison

### Gloria

- I. Gloria in excelsis & Et in terra pax
- II. Laudamus te (*Rebecca Claborn, mezzo-soprano*)
- III. Gratias agimus tibi
- IV. Domine Deus (*Rebecca McKay, soprano & Nicholas Nicolaidis, tenor*)
- V. Qui tollis peccata mundi
- VI. Qui sedes ad dexteram Patris (*Julia Barber, mezzo-soprano*)
- VII. Quoniam tu solus sanctus (*Kieran Kane, bass*)
- VIII. Cum Sancto Spiritu

### – INTERMISSION –

### Symbolum Nicenum

- I. Credo in unum Deum
- II. Patrem omnipotentem
- III. Et in unum Dominum  
(*Lesley Emma Bouza, soprano & Simon Honeyman, countertenor*)
- IV. Et incarnatus est
- V. Crucifixus
- VI. Et resurrexit
- VII. Et in Spiritum Sanctum (*Neil Aronoff, bass*)
- VIII. Confiteor
- IX. Et expecto resurrectionem

### Sanctus

- I. Sanctus & Pleni sunt coeli

### Osanna, Benedictus, Agnus Dei and Dona Nobis Pacem

- I. Osanna in excelsis
- II. Benedictus (*Jacob Abrahamse, tenor*)
- III. Osanna in excelsis
- IV. Agnus Dei (*Simon Honeyman, countertenor*)
- V. Dona nobis pacem



**Toronto  
Mendelssohn  
Choir**

The TMChoir acknowledges that the land on which we perform is the traditional territory of many nations including the Mississaugas of the Credit, the Anishnabeg, the Chippewa, the Haudenosaunee and the Wendat peoples, and is now home to many diverse First Nations, Inuit, and Métis peoples.

We also acknowledge that Toronto is covered by Treaty 13 with the Mississaugas of the Credit.

We are honoured to share our music across these lands.

# PROGRAM NOTES

Hailed by Bach expert Christoph Wolff as Bach's "musical and artistic creed," the *Mass in B Minor* is deservedly considered one of the most innovative and insightful works in the history of classical music. Yet in spite of its frequent performances and the extensive amount of time and attention music scholars, performers, conductors, and audiences have given to this work, it remains in many ways shrouded in mystery. Bach composed the mass over twenty-five years, amalgamating numerous musical styles and recycling many of his earlier compositions into it. Yet while *Mass in B Minor* was completed in 1749, shortly before Bach's death, the composition was kept relatively private within the Bach family; the score was not published until 1845, and the first known performance took place over a century later, in 1859.

The unclear nature of the work's origins invites any number of questions. How did Bach want the work to be performed? Why do we now call this piece *Mass in B Minor* when Bach himself never gave the work a title, and when his son Carl Philipp Emanuel Bach in fact referred to his father's work as the *Great Catholic Mass* (not to mention that only a small fraction of the work is written in the key of b minor)? Why did Bach, by all accounts a committed Lutheran, set the text of a Catholic mass? Why does Bach set the text of that mass at such length, creating a two-hour musical piece that would surely never be performed in the context of religious liturgy?

These questions really all just add up to one big question: What is Bach communicating through this work?

Given Bach wrote the piece over a time span of twenty-five years, refining it through to the end of his life, it can easily be understood as a form of musical summation. The *Mass* offers a reflection on his career and on musical style that offers, to use Maestro Vallée's terms, an "encyclopedia" of Bach's compositional practice and of European music history more broadly. *Mass in B Minor* brings together the counterpoint, fugue, polyphony, and chorale writing that formed some of the hallmarks of Bach's compositional styles, but the *Mass* joins them together with numerous other influences, including chamber music and Italian and French operatic vocal and instrumental writing. As Daniel Melamed has observed in his extensive scholarship on Bach, it was not uncommon for church music in the eighteenth century to incorporate popular and secular styles. What is unique to Bach, however, is the composer's synthesis, his bringing together of "old-fashioned and fundamentally vocal" sixteenth- and seventeenth-century style church music together with "stylistic transplants from the chamber and the theater." Arguably, the resolving and reconciliation of these musical styles is part of what *Mass in B Minor* is about.

Yet there is still the mystery of the text itself, and the ways in which the richness, duration, diversity, and complexity of Bach's music seems to at times imply more meanings or interpretations than the relatively brief, standardized text of the Catholic mass allows. One might wonder if Bach is using the mass's words as a means of expressing something else, offering his listeners through his music some sort of statement or spiritual insight that isn't found in the text. I would argue that, just as Bach's music resolves musical styles, it tries to resolve the expression and the experience of faith itself. Or, put another way, perhaps Bach meant for his music to transcend the specificity of the text, sacred as it is, to instead

invoking and represent faith and divinity in ways that can't be comprehended in words.

While we can speculate and even try to make informed guesses as to Bach's meaning, there are, ultimately, no answers – at least not definitive ones – to the questions *Mass in B Minor* raises. But when I try to reflect on these questions, I keep coming to the same conclusion, if not an answer: as with any other sacred mystery, it's not fully for us to know. The reward isn't to be found in knowing, but rather in experiencing and sitting with the questions themselves, and all that they and Bach might have to teach us.

—**Rena Roussin**, Musicologist in Residence

---

Christoph Wolff, *Johann Sebastian Bach: The Learned Musician*  
(Oxford: Oxford University Press, 2005).

Daniel R. Melamed, *Listening to Bach: The Mass in B Minor and the Christmas Oratorio*  
(Oxford: Oxford University Press, 2018).

# The Toronto Mendelssohn Choir

The Toronto Mendelssohn Choir is proud to be one of Canada's oldest, largest, and best-known choral organizations. The Choir presented its first concert on January 15, 1895, as part of Massey Hall's inaugural season, and has been a leader in choral music in Canada ever since, commissioning works by Canadian composers, and presenting world and Canadian premieres. The Choir also regularly performs and records with the Toronto Symphony Orchestra. In May 2021 Jean-Sébastien Vallée was named as Artistic Director, only the eighth conductor in TMChoir's 128-year history.

Through its performances, educational programs, and community engagement, TMChoir aspires to introduce its audiences to choral masterworks from the past and present — making both renowned and lesser-known pieces available, accessible, and inspirational to all.

The TMChoir includes 24 professional singers and over 100 auditioned and experienced volunteer choristers. Auditions are held in the spring and fall to welcome new members.

Our smaller professional ensemble, the Toronto Mendelssohn Singers (TMSingers) was created to deliver more intimate, nimble repertoire pieces in a variety of non-traditional venues, traversing the line between concert and experience and showcasing the individual expression of professional soloists.



## **Jean-Sébastien Vallée, Artistic Director**

Named as TMChoir's 8th Artistic Director in June 2021 following an international search, Jean-Sébastien Vallée is an internationally recognized conductor, scholar, and pedagogue with a focus on vocal, choral and orchestral repertoires. Maestro Vallée has conducted ensembles throughout North America, Europe and Asia and has prepared choruses for leading orchestras including the Chicago Symphony Orchestra, Toronto Symphony, Montreal Symphony, and the National Arts Center Orchestra in Ottawa. In addition to his artistic leadership of the TMChoir, he is also Associate Professor of Music, Director of Choral Studies, and Coordinator of the Ensembles & Conducting Area at the Schulich School of Music of McGill University. Recent and upcoming engagements include concerts at the Liszt Ferenc Academy of Music in Budapest, a tour with the National Youth Choir of Canada, and concerts with l'Orchestre Symphonique de Québec.

---

# The Toronto Mendelssohn Choir



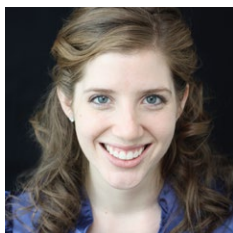
## **Jacob Abrahamse, tenor**

Jacob Abrahamse, B.Mus., M.A., has performed leading roles in *Miracle Flight 571*; *Shot: The Story of D'Arcy McGee*; *H.M.S. Pinafore*; *Ruddigore*; *The Pirates of Penzance*; *Apollo et Hyacinthus*; *The Children's Crusade*; and *Il Giudizio di Pigmalione*. He has performed at Moses Znaimer's Idea City and has won two civic awards from the City of Peterborough.



## **Neil Aronoff, bass**

Montreal-born baritone, Neil Aronoff, is a graduate of McGill and active performer in choral ensembles in Toronto. In addition to the Toronto Mendelssohn Choir, he performs regularly with Soundstreams Choir 21, enjoying bringing both choral masterpieces and challenging, contemporary works to the stage.



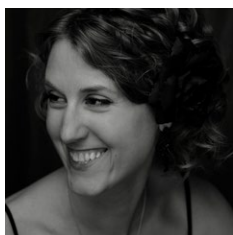
## **Julia Barber, mezzo-soprano**

Mezzo-soprano Julia Barber is an avid soloist and ensemble singer. Recent concert performances include Reich's *Drumming* with Soundstreams, Copland's *In the Beginning* and Mendelssohn's *Elijah* with the Toronto Mendelssohn Choir and the Toronto Symphony Orchestra, and Steffani's *Stabat Mater* and Craig Hella Johnson's *Considering Matthew Sheppard* with the Elora Singers.



## **Lesley Emma Bouza, soprano**

Lesley initially completed a degree in saxophone performance, and then went on to study voice at the Royal Welsh College of Music and Drama before returning to Canada to become an active Toronto based musician. She delights in taking every opportunity to use her eclectic skill-set performing jazz, pop, musical theatre and classical genres.



## **Rebecca Claborn, mezzo-soprano**

In demand as a soloist, chorister, and teacher, mezzo-soprano Rebecca Claborn appears regularly with many of Canada's finest vocal ensembles, including the Toronto Consort, Opus 8, the Elora Singers, and the Theatre of Early Music. Upcoming engagements include the Praetorius *Christmas Vespers* with the Toronto Consort, and *Bach's Mass in B Minor* with the Toronto Mendelssohn Choir.

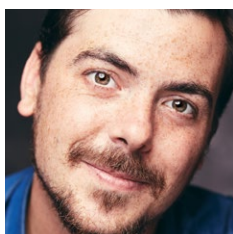


# The Toronto Mendelssohn Choir



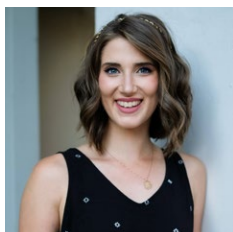
## **Simon Honeyman**, countertenor

Countertenor Simon Honeyman performs regularly with professional choral ensembles in Toronto and across Canada, including the Toronto Mendelssohn Choir, Tafelmusik, The Elora Singers, La Chapelle de Québec, Studio de musique ancienne de Montréal, and others. Simon is also a production editor for the University of Toronto Press.



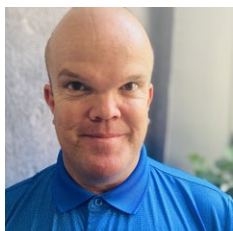
## **Kieran Kane**, bass

Kieran has sung with a number of ensembles across Canada including Toronto Mendelssohn Choir, The Elora Singers, and The Canadian Chamber Choir. Solo projects include Masetto in *Don Giovanni* and Bottom in *A Midsummer Night's Dream*. He has also worked as music director on productions including *The Gondoliers* and *The Drowsy Chaperone*.



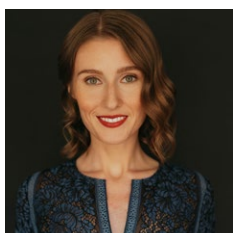
## **Rebecca McKay**, soprano

Rebecca McKay, soprano, was recently featured with Spiritus Ensemble, Toronto Mendelssohn Choir, and Guelph Chamber Choir. She frequently performs with Elora Singers, and is a core member of St John's Parish Choir in Elora.



## **Nicholas Nicolaidis**, tenor

Nicholas Nicolaidis is an accomplished chorister, soloist, conductor and vocal pedagogue. Born in Johannesburg, South Africa, Nicholas began his vocal studies at the world famous Drakensberg Boys' Choir School, has a BMus Degree from Wits University, studied singing in London, UK, and conducting in Stellenbosch. He specializes in oratorio, lieder and jazz standards.



## **Sinéad White**, soprano

Sinéad has recently performed as a soloist with the Toronto Bach Festival, Victoria Baroque, Early Music Vancouver, Nota Bene Players, Kamloops Symphony, Boston Early Music Festival and recently released Duo Oriana's debut album *How Like a Golden Dream* with Leaf Music. She is pursuing a doctorate at the University of Toronto and obtained her BMus/MMus at McGill University.

# Toronto Mendelssohn Choir

## Soprano

Catherine Alberti  
Tia Andriani  
Ann-Marie  
Barrett-Tandy  
Jocelyn Belfer  
Lesley Emma Bouza \*  
Louise Boyden  
Leslie Bradshaw  
Marlo Burks  
Hannah Carty  
Laureen Choi  
Arushi Das  
Emily Dotzlaw  
Janet Eide  
Kim Finkelstein  
Leslie Finlay  
Louise Zacharias  
Friesen  
Marina Galeano  
Rebecca Genge \*  
Pat M. Irwin  
Christine Kerr  
Alysha Ladha  
Jisue Lee  
Claire Luc  
Marlene Lynds  
Teresa Mahon \*  
Lindsay McIntyre \*  
Rebecca McKay \*  
Camila Mussa  
Emily Parker \*  
Ariane Prescott  
Olivia Pryce-Digby  
Mary Ridgley  
Heather Rowe  
Alessia Signorella  
Jaclyn Siou  
Chong Tan  
Sinéad White \*  
Jennie Worden

## Alto

Marlo Alcock  
Renée Ardiente  
Julia Barber \*  
Frances Chan  
Rebecca Claborn \*  
Kristin Crawford  
Adrienne Eastwood  
Kirsten Fielding \*  
Ruxandra Filip  
Manda Fischer  
Gillian Grant  
Simon Honeyman \*  
Marilyn Isaac Stewart  
Sue Kim  
Alison Massam  
Ryan McDonald \*  
Heather McGrath  
Bethany Jo Mikelait  
Annie Odom  
Yara Rubb  
Jan Szot  
Jennifer Ujimoto  
Kiley Venables  
Patti Vipond  
Tarquin Wongkee  
Susan Worthington  
Virginia Wright  
YuYang Wu  
Mitzi Wolfe Zohar

## Tenor

Jacob Abrahamse \*  
Mitch Aldrich \*  
Rafael Avila  
Sam Broverman  
Thomas Burton \*  
Karel Cantelar Ramos  
Chris Church  
Peter DeRoche  
Omar Flores  
John Gladwell  
Nathan Gritter \*  
Alejandro Guerrero  
Clement Kam  
Robert Kinar \*  
Eric Lee  
Walter Mahabir \*  
Michelangelo  
Masangkay  
Timothy McPhail  
Daniel Meeks  
Nicholas Nicolaidis \*  
Neil Payne  
Christopher Wenman

## Bass

Neil Aronoff \*  
Jeffrey Baker  
Dan Bevan-Baker \*  
Hernan Botero  
Matthew Conte  
Scott Crocker  
Steven Foster  
Kieran Kane \*  
John Lemke  
Matt Lozinski  
Joseph McGowan IV  
Magnus Mee  
Paul Oros \*  
David Peer  
Tillmann Peter  
David B. Powell  
Milovan Prelevic  
Seymour Stern  
Chia-An (Victor) Tung  
Sean van Wyk  
Jonah Wall  
Eric Yang  
Isaiah Yankech  
David Yung \*  
Bruce Yungblut

\* TMSingers

# Baroque Orchestra

## **Violin 1**

Cristina Zacharias  
(concertmaster)  
Geneviève Gilardeau  
Julia Wedman  
Valerie Gordon

## **Violin 2**

Patricia Ahern  
Kathleen Kajioka  
Christopher Verrette  
Louella Alatiit

## **Viola**

Matt Antal  
Shannon Knights  
Charlene Yeh

## **Cello**

Keiran Campbell  
Margaret Gay

## **Bass**

Alison Mackay

## **Organ**

Matthew Larkin

## **Harpsichord**

Christopher Bagan

## **Flute**

Grégoire Jeay  
Alison Melville

## **Oboe**

John Abberger  
Gillian Howard  
François Viault

## **Bassoon**

Dominic Teresi  
François Viault

## **Trumpet**

Robinson Pyle  
Norman Engel  
Shawn Spicer

## **Horn**

Scott Wevers

## **Timpani**

Ed Reifel

# Text & Translations

## MASS IN B MINOR – Johann Sebastian Bach

### I. MISSA

#### Kyrie

Kyrie eleison  
Christe eleison  
Kyrie eleison

*Lord, have mercy.  
Christ, have mercy.  
Lord, have mercy.*

#### Gloria

Gloria in excelsis Deo.  
Et in terra pax hominibus bonae  
voluntatis.

*Glory be to God on high.  
And on earth peace to men  
of good will.*

Laudamus te, benedicimus te,  
adoramus te, glorificamus te.

*We praise you; we bless you; we adore you;  
we glorify you.*

Gratias agimus tibi propter magnam  
gloriam tuam.

*We give you thanks for your  
great glory.*

Domine Deus, rex coelestis, Deus Pater  
omnipotens. Domine Fili unigenite,  
Jesu Christe, altissime. Domine Deus,  
Agnus Dei, Filius Patris.

*Lord God, heavenly King, God the almighty  
Father. O Lord, the only-begotten Son,  
Jesus Christ, Most High Lord God, Lamb of  
God, Son of the Father.*

Qui tollis peccata mundi, miserere nobis.  
Qui tollis peccata mundi, suscipe  
deprecationem nostram.

*You who take away the sins of the world,  
have mercy upon us. You who take away  
the sins of the world, receive our prayer.*

Qui sedes ad dextram Patris,  
miserere nobis.

*You who sit at the right hand of the Father,  
have mercy upon us.*

Quoniam tu solus sanctus, tu solus  
Dominus, tu solus Altissimus,  
Jesu Christe.

*For you alone are the Holy One.  
You alone are the Lord. You, Jesus Christ,  
alone are the Most High.*

Cum Sancto Spiritu in Gloria  
Dei Patris. Amen.

*With the Holy Ghost in the glory of  
God the Father. Amen.*

---

### II. CREDO

Credo in unum Deum.  
Credo in unum Deum,

*I believe in one God.  
I believe in one God,*

Patrem omnipotentem, factorum coeli et  
terrae, visibilia omnium et invisibilia.

*The Father almighty, maker of heaven and  
earth and of all things visible and invisible.*

Et in unum Dominum, Jesum Christum,  
Filiū Dei unigenitum et ex Patre natum  
ante omnia saecula. Deum de Deo, lumen  
de lumine, Deum verum de Deo vero,  
genitum, non factum, consubstantialē  
Patri, per quem omnia facta sunt.  
Qui propter nos homines et propter  
nostram salutem descendit de coelis.

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex  
Maria virgine et homo factus est.

Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio  
Pilato, passus et sepultus est.

Et resurrexit tertia die secundum  
scripturas. Et ascendit in coelum,  
sedet ad dexteram Dei Patris,  
et iterum venturus est cum gloria  
iudicare vivos et mortuos, cuius regni  
non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum, Dominum  
et vivificantem, qui ex Patre Filioque  
procedit; qui cum Patre et Filioque  
procedit; qui cum Patre et Filio simul  
adoratur et conglorificatur; qui locutus  
est per Prophetas. Et unam sanctam  
catholicam et apostolicam ecclesiam.

Confiteor unum baptisma in  
remissionem peccatorum.

Et exspecto resurrectionem mortuorum  
et vitam venturi saeculi. Amen.

*And in one Lord Jesus Christ, the only-  
begotten Son of God, begotten of his Father  
before all worlds. God of God, Light of Light,  
very God of very God, begotten, not made,  
being of one substance with the Father, by  
whom all things were made.  
Who for us men and for our salvation came  
down from heaven.*

*And was incarnate by the Holy Ghost of  
the Virgin Mary and was made man.*

*And was crucified also for us under  
Pontius Pilate. He suffered and was buried.*

*And on the third day he rose again  
according to the scriptures. And ascended  
into heaven. And sits at the right hand of  
the Father. And he shall come again with  
glory, to judge both the quick and the dead;  
whose kingdom shall have no end.*

*And I believe in the Holy Ghost, the Lord  
and Giver of Life, who proceeds from the  
Father and the Son, who with the Father  
and the Son together is worshipped and  
glorified, who spake by the Prophets.  
And I believe in one Catholic and  
Apostolic Church.*

*I acknowledge one Baptism for the  
remission of sins.*

*And I await the resurrection of the dead,  
and the life of the world to come. Amen.*

---

### III. SANCTUS

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus  
Deus Sabaoth. Pleni sunt coeli et terra  
gloria ejus.

*Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.  
Heaven and earth are full  
of your glory.*

IV. OSANNA, BENEDICTUS, AGNUS DEI AND DONA NOBIS PACEM

Osanna in excelsis

*Hosanna in the highest*

Benedictus, qui venit  
in nomine Domini

*Blessed be he that comes  
in the name of the Lord*

Osanna in excelsis

*Hosanna in the highest*

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.

*Lamb of God, that takest away the sins  
of the world, have mercy upon us.*

Dona nobis pacem.

*Grant us peace.*

---

# OUR COMMUNITY OF SUPPORT

The Toronto Mendelssohn Choir gratefully acknowledges the support of our government partners, corporate and foundation sponsors, and individual donors who, through their financial support, make it possible for the TMChoir to present outstanding high-quality performances, community engagement programs, and education opportunities.

This list reflects donations from September 2021 to the present. We make every effort to ensure the accuracy of this list, however, if you notice an error or omission, please accept our apologies and contact Amy Saffer at [amy.saffer@tmchoir.org](mailto:amy.saffer@tmchoir.org).

**VISIONARY**  
**(\$20,000+)**

Nancy & Tom Laurie  
Frances & Tim Price

**PLATINUM**  
**(\$10,000–\$19,999)**

BMO Financial Group  
Canada Cultural  
Spaces Fund  
Robert & Andrea Chisholm  
The McLean Foundation  
Ontario Arts Foundation  
Marilyn Isaac Stewart  
Middlefield Group  
Tippet Foundation  
Jan Szot

**GOLD**  
**(\$5,000–\$9,999)**

CIBC Children's Foundation  
Covience, Inc  
The K.M. Hunter  
Charitable Foundation  
KPMG LLP

**SILVER**  
**(\$2,500 – \$4,999)**

Reinhard Dotzlaw  
Dick and Diane Freeborough  
Dele Ibitoye  
Deane and Mary Nesbitt  
Annie Odom  
David B. Powell  
David and Tabitha Raju  
Marg Rappolt  
Frances Shepherd  
Amy Tibble  
Jean-Sébastien Vallée  
Denny Young

**BRONZE**  
**(\$1,000 – \$2,499)**

Bryce Atkinson  
Michael Baker, in honour  
of Anna Kajtar and Jeff Baker  
Christie Bates  
Randy and Janis Benson  
Lenora Butler, in memory  
of Charles Butler  
Mary Chang  
Teri Dennis-Davies  
Catherine & Hugh DesBrisay,  
in memory of Austin Fricker  
David Fallis  
Desert Fish Inc.

Erin Finlay  
Lois Fricker  
Ilone Harrison  
Pat M. Irwin  
Anna Kajtar, in loving  
memory of Jason Yim  
Clement Kam, in memory  
of David Yu-Tin Kam  
The Henry White Kinnear  
Foundation  
Christine Kerr  
Janice Ketchen  
Bruce Killam  
Thomas C. Logan  
Sachiko Marshall  
John & Jennifer McGraw  
June McLean  
Phil Penney  
Kenneth Stephen, in memory  
of Stuart and Elaine Stephen  
Rev Cynthia R. & Ross R.  
Stretton, in memory of  
Ross Dodington, Peter M.  
Partridge, and Terri Pothier  
Eli Taylor  
Jennifer Ujimoto  
Christopher Wenman,  
in memory of  
Madeleine Wenman  
Bruce Yungblut

## **BENEFACTOR (\$500–\$999)**

Anonymous	Laureen Choi	Jean Hunnisett	Lina Stinnes
Anonymous, in honour of Cher Farrell	Norm F. Fielding, in memory of Elizabeth H. Fielding	Vida Jan	Halyna Troian
Ann-Marie Barrett Tandy, in memory of Chris Tandy	Michael & Karen Fricker	Kimber Jonah	Susan Worthington
Sonia Baxendale	John Grebby	Elizabeth Kocmur	Virginia Wright
		Brayton Polka	
		Andrew Slonetsky	
		Seymour Stern	

## **PATRON (\$200–\$499)**

Anonymous (5)	Jane Cutler	Andrew & Pronica Janikowski	Thomas Pam
Anonymous, in honour of John McGraw	Judy Claborn	Eleanor J. Kunyica	Kenneth Peglar
Neil Aronoff, in memory of my mom, Pearl Elizabeth Asselstine	Helen Debenham	Francis Lam	Nick & Lynn Ross
Philip Arthur and Mary Wilson, in memory of Ruby Good	Avis Devine	Tom Lewis	Brian Scholz
Suzanne Boggild	Patricia Dickinson	Anne Longmore	Hugh and Jen Snyder
Dana Boyko and Roman Pendzey	Leslie Dobbin	Elizabeth Longmore	James and Wilma Spence
Sue Foster and Samuel Broverman	Vivian Ducharme	Richard Lucas & Lorraine Saab-Lucas	Daniel Sullivan
Brian Chang	Anne Dupre	Hilary McCrimmon	David Sutton
Elizabeth and Tony Churchill	Cora M.M. Dusk	Shannon McKarney, in Honour of Milo McGraw	Radka Tamchyna, in honour of TMChoir
Jay and Patricia Climenhaga	Diane English and Rick Phillips	Deborah Micucci	Sandra Tang
Noreen Coombs	Glen and Sue Earl	Lisa Milligan	James Thompson, in memory of Pao-Hui Tung
Barry Clegg and Leslie Cooper	Carol Fahie	Kirsten Moy	Maureen Tingley
	Kirsten Fielding	William Murphy & John Hessels	Marjorie Wiens
	Kim Finkelstein and Jerry Bokser	Lynda Newmarch	Laura Wills
	Marg Fisher	Annie Odom, in memory of Tom Logan, Amy Rossiter and Miles Hearn	Jennie Worden
	John Goad and Laura Wood	Lawrence and Patricia Palin	Art and Marguerite Yung
	Jonathan Goldsmith		MaryAnne Zacharias
	Jim Harvey		
	Miles Hearn		
	Richard and Eleanor Horlings		

## **FRIEND (\$100–\$199)**

Anonymous (11)	Irene Berry	Elizabeth Churchill	Magdalena Finat
Anonymous, in memory of Jean Rappolt	Richard and Betty Bennett	Heather Clark	Jourdain Finlay
Pat Allen	Deborah Bissell	Joni Clegg, in honour of Barry Clegg & Leslie Cooper, alumni	Frank and Jennifer Flower
Irene Bailey	Malcolm Blincow	Michael Clipperton	Sheila Fowler
Carolyn Baker	J. Douglas Bodley	Anne Cribben	Peter French
Pierre Beaudoin	Ruth Brooks	Tina Doerksen	Joan Gladwell
Judy and Phelps Bell, in memory of John Lawson	Mavis Brown	Anthony Doll	Pamela Grant
	Kit Chapman	Erik & Janet Eide	Cathryn Gregor, in memory of John Lawson
	Seungbum Choi		



## **FRIEND (\$100–\$199) continued.**

Rosemary & Roland Gosselin	Anne Kenshole, in memory of Nicholas Forbath	David Rosen, in memory of Moe and Sylvia Rosen	Kenneth Swain, in honour of Marcia Myers
Astrid and John Grinvalds	Peter Kirby	Sharon and Jed Rosenfeld	Liz Szonyi
David G. Hallman	Carolyn Knott	Pierre Samson	Andrew Szonyi
Celia Harte	Jeannette Kogeler	Craig Saunders	Barbara Track, in honour of Denny Young
Derek & Susan Hayes	Peter G. LaFlair	Sandi Schafer	Hitishi and Mary Ujimoto, in honour of Jennifer Ujimoto
Adam and Jill Hermant	Yiu Chung Li	Renate Scholz	Ann Unger
Jessica Hill	Jeffrey MacAlpine	Ian Scott	Lisa Vincent
Richard and Helen Holtby	Elizabeth Marshall	Linda Sheppard	Alan Ward
Mark Huggins	Wendy Matheson	John Sherrington	Laurie White
Elizabeth Ireton	Frances Mills	Catherine Short	Susan Q. Wilson, in honour of Daniel Parkinson
Barbara Jackell	Robert Missen, in memory of Dr. Elmer Iseler	Keith Shrouder	Baldwin Verstraete
Ronald Jewell	Mary and Clare Pace	Christine Smith, in memory of Barbara & Don Woodrow	Claire X. Yu
James Jones	Catherine Peer	Martin Sommerfeld	
Donald and Mary Kaye	Jackie and Peter Psarianos	Diane Stafford	
Anthony and Patricia Keith	Maureen Quigley	Regine Suehring	
		Carey Suleiman, in honour of Denny Young	

## **SUPPORTER (\$10–\$99)**

Anonymous (37)	Carolynn Bett	Ian Campbell	Lindsay Cox, in loving memory of Steven Cox
Anonymous, in memory of Bill Clipsham	Kim and Jackie Blackwell	Kendra Cann	Julie Crann
Anonymous, in memory of Gail & Bill Dawson	Anneliese Blackwell	Shirley Cann	Cindy Crawford
Anonymous, in memory of Aaron Owoh	D. Brainerd Blyden-Taylor	Fleur Careil	Kristin Crawford
Matthew Adams	Rachel Bokhout	Carla Carlsen	Kelly Crichton, in honour of Francis Pegamagabow
James Archibald	Alison Booz	Karen Carlson	Lisa Cruikshanks
Reynaldo Ardiente	Mark Boudreau	Dawn Carr	Dianne Curtis
Julia Armstrong	Alasatair Boyd	Rochelle Carribine	Lois Daniels
Oscar Avila	Guy Boyd	Charles Caty	Pat Davidson, in honour of Gail and Marg Rappolt
Lezlie Bain	Ray Bramble	Jerome Chang	Kerry Davis
Adam Barken	Heather Briant	Wayne Chee	Joanne Dear
David Barnes	Helene Brodziak	Christabel Chu	Natalie Delgobbo
George Bartlett	Elizabeth Brown	April Clark	Mary DesJardine
Gail Bebee	Elizabeth Brown	Catherine Clarke	Erin DesMarais, in honour of Amy Saffer
Nancy and Mark Beddoe	Rodney Brown	Colleen Clarke	
Jennifer Bely	Lisa Brownstone	Dianne Clipsham	
	Gwyneth Buck	Stephen Cockle	
	Marlo Bucks	Michele Corbeil	
	Alicia Bulwik	Bruce Corbett	
	Denyse Francoise Burns	Andrea Cornista	
		John Coulton	

**SUPPORTER (\$10 – \$99) continued.**

Edgar and Brenda Dewar	Brenda Halliday	Sandra Lincoln	Mary Murnaghan
Rachel Dixon	Margaret Hardy	Valerie Ling	Janet Murphy
Brian Donnelly	Konrad Harley	Gloria Lipski	Judith Nancekivell
Myra Douglas	Phyllis Heaphy	Lewis and Susan Liu	Paul Newman
Huntly Duff, in honour of Anne Longmore	Caroline Helbronner	Carole Lockie	Heather Newsome
Janet Duval, in honour of Christine Kerr	Barbara Helm	Oliver and Gillian Long	Cynthia Nidd
Richard Earls	Frances Henderson	Myroslawa Lukiwsky	Angelina Ng
Mr. Colin Eatock	Sandi Hill	Kenneth Lund	Peter Nicholls
Connie Easto	Chris Hobson	Karen Luyendyk	Cynthia Nidd
Jacqueline Elton	Qingke Han	Eileen MacDonald	Elizabeth Nyburg, in honour of Julia Barber
Sheri Etherington	Stephanie Hodnett	Duncan MacIntyre	Kenna Owoh
Cher Farrell	Rosalind Holeton	Elisa Mangina	Youngsin Park
Cam Ferguson, in memory of Frances Mary Ferguson	Bridget Hough	Murray Marchant	Allan Parker
Debra Finlayson	Carol Anne Houston	Cheryl Marek	Mary Anne Parkinson
Debbie Fleming	Carol Anne Hunt	Mary Marshall	Janet Parsons
Wanda Forsythe	Ernest and Margaret Hunter	Ron and Marilyn Matwey	Jean Marc Pasche
Brian Foster	Karen Johnston	Lauren Mayer	Carol Pask, in memory of Martin and Nina Pask
Janet Fothergill	Lucille Joseph	Megan McDonough	Susan Penny
Jennifer Fowler	Maria Kazarnovsky	Patricia McGee	Lisette Pereira, in honour of Pamela Pereira
Jean Franklin Hancher	Julia and David Keeling	Sannie McInnis	Ana Pereira
Ron Fraser	Miriam Kelly	Lynn McIntyre	Ranee Perera
Colleen Freeman	Alan and Sharon King	Peter McLean	David Perlman
Lucas Gareri	Marlene L. Klassen	Deborah McLennan	Muriel Petersen
Tom Moss Gamblin, in memory of Dahne Michele Gamblin and Dick Gamblin	Nancy Kleer	Audrey E. McLeod	Allan Petrie
Debbie Gill	Doreen Knol	Adrianna McQuaid	David Phipps
Lynn Glazer	Ildikó Kovács	Maureen McRae	Roger Pinney
Paula Goldman	Jennefer Laidley	Rensia Anna Melles	Adrienne Pollak
Timothy and Caroline Gordon	Jean Lam	Linda Miller	Cynthia Potts
Phyllis Gordon	Janess Landell, in honour of Peter Franks	MaryAnne Miller	Siobhan Powell
Joy Gordon	Laura Lane	Lee Mondschein, in memory of Sheila Mondschein	Judy Price
Sheila Goulet	Ann Lang	Richard Morrison	Linda Prue
Carl Grant	Anne Lazenby	Heather Mosher- Saunders, in memory of Mary Saunders and Gwen Mosher	Daniella Quagliara
Barbara Greenwood	Michael Lehtikoinen and Marsha Barrett- Lehtikoinen	Erin Moure	Mary Joy Rae
Edward Grenier	Janis LePage	Bruce and Joanne Moyle	Kris Ramsay
Melissa Haggart	Michelle Letarte	Mary Mundle, in memory of Bert Hood	Gail Rappolt
	Nora Lever	Cynthia and Craig Murdoch, in memory of Doris Craig	Brenda Reimer
	Helene Levesque		Peter Restivo
	Larry Lewis, in memory of Brother OZ		Carol Richards
	Mary Lilley		David and Jan Richards

**SUPPORTER (\$10 – \$99) continued.**

Timothy J. Richardson	Frances Scovil	Julie Trus	Cathy and Mark Whitcombe
June I. Rilett	Margaret Sellers	Timothy Tshin	Nancy White
Doug Robertson	Jerrold Shapiro	Emilia Tung	John Whitehead
Susan Rooke	Peter and Ruth Sidorchuk	Clark Unger	Barbara Whitney
Jane Rose	Philip and Janet Simone	Tammy van den Brink	Margarete Wiebe
Sharon & Jed Rosenfeld, in honour of Jan Szot	Danielle Sirek	Bob Vernon	Jurie Wijayanayaka
Christopher Ross	Alyson Slater	Teresa Viscomi	Barbara Wilson
Susan Rothwell	Cynthia Smith	Albert and Lyn Vrensen	Morris Wolfe
Renate Roy, in memory of Paul Roy	Gregory Smith	Margaret Walton	Mary Woodrow
William Ruffett	Nancy St Laurent	Peter Warth	Mary-Louise Work
Catherine Sandrasagra	Pamela Steele	Margaret Weaver, in memory of Janet Plock	Kim Worobec, in memory of Anne Worobec
Yolanda Savino-Walsh	Jane Stephenson	Jo-Anne Weinstein	Heather Wright
Lorna Sayed	Sandy Stewart	Kathryn Weise	Ashley Wu
Susan Schmidt	Jini Stolk	Richard and Sally Wellen	Corinne Wyatt
Nellie Scholtes	Jackie Stothers	Peter Wells	Christine Wylie and Brian Foster
Sylvia Schroer	Risa Thau	Allan & Mavis Whicker	Marina Yoshida
Johanna Schueller	Anne Thomson	Michele Whitcombe	Lorna Young
Graham Scott	Gordon Timbers, in memory of Margaret Nugent		Francis Young
	Brenda Touzot		Robert Youtz
	Vincenza Travale		Mitzi and Mark Zohar

---

**LEGACY CIRCLE**

We are grateful to the following individuals who have chosen to support the future of choral music with a legacy gift to the Toronto Mendelssohn Choir.

Anonymous (9)	Douglas Gardner <sup>†</sup>	Isabel Pierce <sup>†</sup>
Irene Bailey	John Grebby	Amy Rossiter <sup>†</sup>
Charles & Lenora Butler	Cynthia Hawkins	Sue Sherman & Don McCuaig
Lloyd Chiotti	Clement Kam	Ross Robert Stretton
Elizabeth & Tony Churchill	Janice Schuyler-Ketchen	Susan Q Wilson
Debbie Fleming	Eleanor Kunyia	
Anita Rundans-Gaide & Ivars Gaide	Thomas C. Logan <sup>†</sup>	<sup>†</sup> deceased
William Galloway	Sue Newman & Wilf Trivett	
	Philip Penney	

# CORPORATE PARTNERS

BMO Financial Group  
Covience, Inc

KPMG LLP  
Middlefield Group

# PRIVATE FOUNDATION PARTNERS

CIBC Children's Foundation  
Edwards Charitable Foundation  
Hal Jackman Foundation  
K.M. Hunter Charitable Foundation

Lamb Foundation  
McLean Foundation  
Ontario Trillium Foundation  
Tippet Foundation

# GOVERNMENT and CORPORATE SUPPORTERS



Canada Council  
for the Arts

Conseil des Arts  
du Canada

Funded by the Government of Canada  
Financé par le gouvernement du Canada



ONTARIO ARTS COUNCIL  
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO  
an Ontario government agency  
un organisme du gouvernement de l'Ontario

Ontario  
Trillium  
Foundation



Fondation  
Trillium  
de l'Ontario

An agency of the Government of Ontario  
Un organisme du gouvernement de l'Ontario



# SEASON SPONSORS and PARTNERS





**Toronto  
Mendelssohn  
Choir**

## THE TORONTO MENDELSSOHN CHOIR ORGANIZATION

### ARTISTIC STAFF

**Jean-Sébastien Vallée**

Artistic Director

**Jamie Hillman**

Director of Community Engagement  
and Associate Conductor

**Shireen Abu-Khader**

Composer in Residence

**Irene Gregorio**

Collaborative Pianist and Musical Assistant

**Simon Rivard**

Artistic Collaborator

**Rena Roussin**

Musicologist in Residence

### ADMINISTRATION

**Anna Kajtár**

Executive Director

**Amy Saffer**

General Manager

**Kathleen Stevenson**

Director of Artistic Operations

**Sare Thorpe**

Administrative Assistant

**GFN Productions**

**Francis Choinière & Nicholas Choinière**

Marketing Directors

**Young Associates**

Financial Services

**Laura Wills**

Design

### BOARD OF DIRECTORS

**David Raju**

Chair

**Terri Dennis-Davies**

Vice-Chair

**Christie Bates**

**Mary Chang**

**Dick Freeborough**

**Debe Ibitoye**

**Pat M. Irwin**

**Sachiko Marshall**

**Amy Tibble**

**Jennifer Ujimoto**

**Susan Worthington**

**Denny Young**

### CONCERT STAFF

We are grateful to our volunteer  
ushers for their support.

# Still to Come This Season

22  
23



## Take the Podium Free Concert on May 5

To wrap up this year's Conducting Symposium, let us introduce you to the 6 emerging conductors mentored by TMChoir's Artistic Director Jean-Sébastien Vallée.

**Yorkminster Park Baptist Church**  
(Yonge & St. Clair)

## Don't miss our community singing workshops!



**Saturday, April 29**

**Conducted by Artistic Director  
Jean-Sébastien Vallée**  
Yorkminster Park Baptist Church  
(Yonge & St. Clair)



**Saturday, May 20**

**Conducted by Composer-in-residence  
Shireen Abu-Khader**  
Yorkminster Park Baptist Church  
(Yonge & St. Clair)

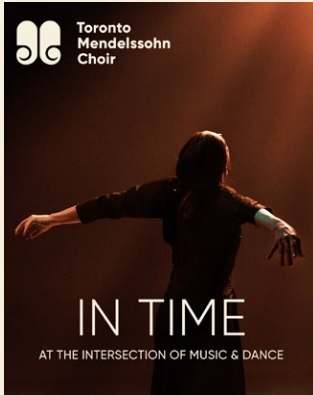
---

**Get tickets & details at [tmchoir.org](https://tmchoir.org)**

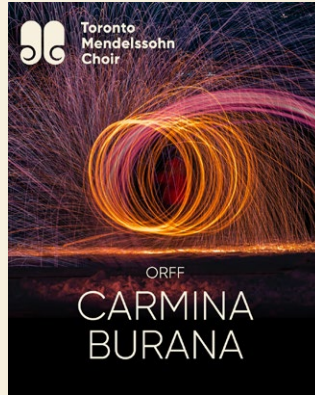
# HEAR THE PASSION

Join us for a new season of bold & audacious choral experiences

23  
24



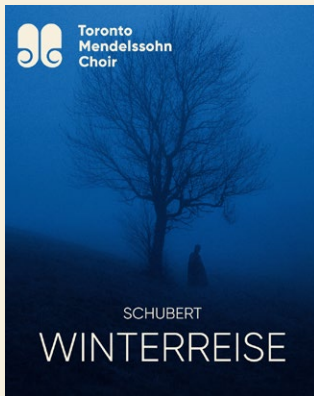
**Sept 22 & 23, 2023**  
Jeanne Lamon Hall  
Trinity-St. Paul's Centre



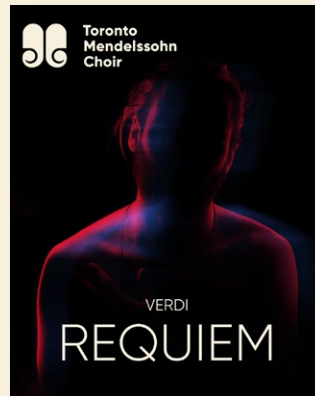
**Oct 26 & 27, 2023**  
Roy Thomson Hall



**Dec 5 & 6, 2023**  
Yorkminster Park  
Baptist Church



**March 16, 2024**  
Jeanne Lamon Hall  
Trinity-St. Paul's Centre



**April 27 & 30, 2024**  
George Weston  
Recital Hall  
& Koerner Hall

---

**Get tickets & details at [tmchoir.org](https://tmchoir.org)**



# Next Season with the TSO

23  
24



Continuing our long standing relationship with the Toronto Symphony Orchestra, the TMChoir is proud to be collaborating in these performances:

## HANDEL MESSIAH

**Dec 17–Dec 23, 2023**

Roy Thomson Hall

## MAHLER SYMPHONY NO. 3

**Jun 12–Jun 15, 2024**

Roy Thomson Hall

---

**Get tickets & details at [tmchoir.org](https://tmchoir.org)**